Project Name:
FLES VOLUNTEER PROJECT

Description
For approximately 20 years now LLL faculty have organized a volunteer program in which LLL faculty and students teach foreign languages to students in the classrooms of local Terre Haute elementary schools on a volunteer basis.

How do you see community engagement activities fitting in with your department in the future?
We hope that this project will continue on for many years to come

What do you feel has been the impact of the project?
Elementary teachers have very appreciative, schoolchildren have been enthusiastic, and ISU students have gained valuable teaching experience. Children learn to love languages at an early age; many have gone on to become language students at ISU

Faculty involved with students in this project outside of class
Dr. Berg

Who from the community is involved?
Teachers and students from various elementary schools in the Terre Haute area

Who from ISU is involved?
Dr. Keri Berg, Assistant Professor of French; and approximately 5-6 language majors in the LLL Department

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number of Students</th>
<th>Where it takes/took place</th>
<th>Is this activity ongoing</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ca. 5-6</td>
<td>Terre Haute area elementary schools</td>
<td>Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Indiana State University
Community Engagement Activities
Department Annual Report
2007

Project Name:
CLABBER GIRL CORPORATION PROJECT

Description
The Department has become a major service provider for the Clabber Girl Corporation in establishing its marketing campaign in Latin America. Faculty and students have provided translations of product labels and marketing materials, and also have provided cultural expertise for the corporation as it attempts to analyze product and market match-ups for the Latin American market.

How do you see community engagement activities fitting in with your department in the future?
We look forward to this sort of activity expanding as business translation needs continue to grow.

What do you feel has been the impact of the project?
Clabber Girl executives have expressed their deep appreciation for this service, and our students have gained valuable translation experience; we have also helped Clabber Girl avoid some serious marketing errors.

Faculty involved with students in this project outside of class
Professors Montanez, Campbell and Elmore

Who from the community is involved?
Clabber Girl Corporation Sales and Marketing Department

Who from ISU is involved?
Dr. Ronald Dunbar, project coordinator; Dr. Carmen Montanez, Professor of Spanish, and 3 special purpose faculty in Spanish (Ms. Lucy Campbell, Dr. Ruth Torres, and Ms. Connie Elmore); plus 2 students of Spanish.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number of Students</th>
<th>Where it takes/took place</th>
<th>Is this activity ongoing</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ca. 2 ISU students</td>
<td>On-campus and at Clabber Girl hqtrs</td>
<td>Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Department of Languages, Literatures & Linguistics
TABCO BUSINESS FORMS PROJECT

Description
LLL faculty continue to provide English-to-Spanish translations for Tabco Business Forms Company of Terre Haute. These translation projects have included in- and out-patient and lab test forms for hospitals, business cards and marketing material for sales representatives, etc.

How do you see community engagement activities fitting in with your department in the future?
It is fully expected that this service will be ongoing for the foreseeable future

What do you feel has been the impact of the project?
Tabco has expressed its appreciation many times

Faculty involved with students in this project outside of class
n/A

Who from the community is involved?
Tabco Business Forms, Inc. of Terre Haute

Who from ISU is involved?
Ron Dunbar, coordinator; ISU special purpose faculty Ms. Lucy Campbell, Connie Elmore, and Ruth Torres, LLL Department

<table>
<thead>
<tr>
<th>Number of Students</th>
<th>Where it takes/took place</th>
<th>Is this activity ongoing</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>On the ISU campus</td>
<td>Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Department of Languages, Literatures & Linguistics